



**TEXT2DRIVE**  
Entente de souscription

## INFORMATION CONCESSIONNAIRE

CONCESSIONNAIRE (DBA):	VOLKSWAGEN DE L'OUTAOUAIS		
NOM DE L'ENTREPRISE (LEGAL):	VOLKSWAGEN DE L'OUTAOUAIS		
CODE DEALER:	GROUPE: ST-PIERRE		
ADRESSE:	850 Boulevard Saint-Joseph		
VILLE:	Gatineau	PROVINCE:	QC
CODE POSTAL:	J8Z 1S9		
TELEPHONE #:	(819) 770-0220		
URL:	HTTP://WWW.VWO.CA		
REFERENCE:	DENIS DUPRE		

1. 9355-7742 Québec inc. («AWD MARKETING») accordera et délivrera à la partie identifiée ci-dessus («Concessionnaire»), ci-après dénommée CLIENT, une licence pour utiliser le code court DRIVE (37483) sur divers formats et supports de marketing et de publicité et dans le système de communication du CLIENT.

2. Le CLIENT accorde à AWD MARKETING le droit de publier les données soumises par le CLIENT au nom du CLIENT. Le CLIENT défendra et nous indemnisera de toute réclamation relative à l'utilisation non autorisée de données, ainsi que les données qui sont fournies et/ou fournies par négligence par le CLIENT à AWD MARKETING.

3. Le CLIENT obtient une licence pour l'utilisation de la plate-forme de communication d'AWD MARKETING et le CLIENT doit également fournir quotidiennement l'accès à AWD MARKETING au DMS du CLIENT. AWD MARKETING interrogera les données du DMS du CLIENT pour obtenir des informations sur les rendez-vous, des informations sur les commandes de réparation, des informations sur les véhicules, des informations sur les pièces et des informations sur les clients de service.

L'interface bidirectionnelle d'AWD MARKETING qui permet au personnel des conversations individuelles sans divulguer de numéros de téléphone cellulaire personnel et un outil de supervision de gestion enregistrant tous les messages d'entrée/sortie envoyés. La plate-forme de communication d'AWD MARKETING fournit également les éléments suivants:

- Communication textuelle avec les clients des ventes, des services et des pièces
- Messagerie instantanée parmi les employés et les clients
- Partage de photos et de vidéos de Techniciens à Conseillers aux Clients
- Gestion et stockage de données détaillées
- Textos utilisant des interfaces mobiles, de tablette et de bureau
- Application/ « web based » / générique (ne divulgue pas les numéros de téléphone personnels du conseiller)
- La direction est capable de voir toutes les communications de texte entre les clients et les conseillers
- La gestion des données inclut le regroupement de groupes afin que les groupes de concessionnaires puissent analyser plusieurs magasins, employés et clients

4. AWD MARKETING n'assume aucune responsabilité pour les flux de données incorrects ou non courants. Il est de la responsabilité du CLIENT de s'assurer que les flux de données sont envoyés et livrés à AWD MARKETING pendant les périodes de soumission convenues dans le présent Contrat.

5. Le CLIENT doit également désigner au moins une personne qui agira à titre de coordonnateur de l'installation aux fins de créer des « modèles », communiquer avec l'équipe de développement d'AWD MARKETING, ajouter et désactiver des employés après la mise en place initiale du concessionnaire par AWD MARKETING et gérer de façon générale la plate-forme pour le compte du CLIENT.

6. AWD MARKETING ni aucun de ses concédants d'informations ou de logiciels inclus dans la plate-forme ne garantit la pertinence ou l'exactitude de celle-ci. AWD MARKETING NE DONNE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, CONCERNANT LA DEMANDE OU LES RÉSULTATS OBTENUS DE L'UTILISATION DE CELLE-CI

7. AWD MARKETING s'efforce de maintenir la pleine et entière conformité avec toutes les lois concernant la messagerie texte dans un environnement professionnel. Voir l'ADDENDA CANADIEN SUR LE MARKETING ANTI-SPAM (MARQUE) d'AWD MARKETING ci-joint qui est incorporé et fait partie de la présente entente.

8. AWD MARKETING a ajouté des fonctionnalités d'appel vocal dans la plate-forme AWD Marketing. Afin de fournir une sécurité de communication juridique supplémentaire pour le CLIENT, le CLIENT doit inclure le verbiage suivant sur toutes les commandes de réparation présentées aux clients de service:

"En fournissant un numéro de téléphone, vous garantesz que vous êtes le propriétaire actuel/abonné/utilisateur habituel du numéro de téléphone fourni (ou êtes autrement autorisé à fournir le consentement pour être contacté au numéro fourni), et vous autorisez [fabriquant], [concessionnaire] et leurs agents et/ou entrepreneurs indépendants pour vous contacter au numéro indiqué concernant votre véhicule. Un tel contact peut inclure (mais n'est pas limité à) des rappels d'entretien automatisés ou préenregistrés, une garantie et/ou une confirmation de service après-vente, des avis de location et de garantie prolongée, des notifications de rappel, des enquêtes de satisfaction client et/ou de satisfaction, appels ou textes, qui peuvent être envoyés via un système de numérotation automatisé. Vous pouvez recevoir jusqu'à un message marketing par mois. Les débits de voix, de données et de messages standard peuvent s'appliquer. Vous désactivez tous les messages texte qui vous sont envoyés en répondant STOP au message reçu."

9. Ni le présent Contrat, ni la plate-forme mobile AWD MARKETING, ne peuvent être cédés ou transférés par le CLIENT, en tout ou en partie, sans le consentement écrit préalable d'AWD MARKETING, qui ne peut être indûment refusé, et toute tentative d'assignation en violation de cette restriction sera nulle et non avenue. AWD MARKETING peut céder le présent Contrat, en totalité ou en partie, à tout affilié de AWD MARKETING ou à tout successeur par acquisition ou fusion d'AWD MARKETING. Les droits et obligations des parties aux termes de la présente convention lieront et profiteront à leurs successeurs et ayants des droits autorisés.

10. Si le CLIENT demande à AWD MARKETING d'envoyer un ou deux représentants du service à la clientèle à l'emplacement du CLIENT, les billets d'avion, les frais d'hôtel et tous les autres frais de déplacement connexes seront facturés au CLIENT aux frais de AWD MARKETING. Le CLIENT saisira dans l'application d'AWD MARKETING «Assistant de configuration de l'employé» tous les employés que le CLIENT autorise à utiliser la plate-forme d'AWD MARKETING. Un administrateur de revendeur doit saisir ces noms dans l'assistant de configuration d'AWD MARKETING sous le choix de menu «Employé». Ceci est un frais unique.

11. Voir l'Avenant à l'Accord de Souscription ci-joint qui fait partie de l'accord.

12. La présente entente sera en vigueur pour une période de trois (3) mois suivant la date d'entrée en vigueur (la «durée initiale») et sera automatiquement renouvelée pour des périodes additionnelles de 30 jours (60 jours pour les systèmes Serti), à moins que l'une des parties ne donne un préavis écrit à l'autre partie de son intention de ne pas renouveler l'entente au moins 30 jours (60 jours pour les systèmes Serti) avant la fin de la période en cours.

13. La présente entente sera régie et interprétée conformément aux lois du Canada et de la province de Québec, à l'exclusion de toute règle de conflit de lois qui exigerait l'application des lois d'une autre juridiction.

14. Cet accord (qui comprend l'addendum ci-joint) est l'expression finale de l'accord entier des parties concernant l'objet du présent accord. Le présent Accord remplace tous les accords et accords antérieurs entre les parties concernant l'objet du présent Contrat. Aucune modification du présent Accord ne sera effective à moins qu'elle ne soit écrite et signée par les deux parties.

Les parties signant ci-dessous au nom de chaque partie représentent et garantissent qu'elles sont dûment autorisées à signer le présent Contrat et à lier leur partie respective aux termes et conditions du présent Contrat, et qu'aucune autre signature n'est requise.

La date d'entrée en vigueur de la présente entente sera le 12 jour de Novembre de l'an 2018.

Par: Renaud Plourde (Signez SVP) Nom: Renaud Plourde (Imprimez) Titre: Directeur Général (Imprimez)

Par: Renaud Plourde (Signez SVP) Nom: Renaud Plourde (Imprimez) Titre: Directeur Général (Imprimez)

AWD MARKETING, 31 rue des Lotus, Blainville, Québec, Canada, J7C5V1

# INFORMATION DMS (SYSTEME COMPTABLE/GESTION)

TYPE DMS: CDK

CONTACT: Andre Ricard

CELL/TEL: 819-770-0220

EMAIL: aricard@vwo.ca

Votre représentant AWD Marketing:

Denis Dupré

## CONTACTS CONCESSIONAIRE

SIGNATAIRE AUTORISE: Renaud Plourde

CELL/TEL: 819-775-2838

EMAIL: rpourde@vwo.ca

COORDINATEUR ASSIGNE: Renaud Plourde

TITRE:

CELL/TEL: 819-775-2838

EMAIL: rpourde@vwo.ca

COMPTES PAYABLES: Andre Ricard ou Mathieu Cusfin

CELL/TEL: 819-770-0220

EMAIL: ~~mcusfin~~ mcusfin@vwo.ca

DIRECTEUR GÉNÉRAL: Renaud Plourde

CELL/TEL: 819-775-2838

EMAIL: rpourde@vwo.ca

DIRECTEUR SERVICE: Hymeric Bellefeuille

CELL/TEL: 819-770-0220

EMAIL: abellefeuille@vwo.ca

AUTRE: Comptable: Andre Maria Ricard

CELL/TEL: 819-770-0220

EMAIL: aricard@vwo.ca

ENTENTE DE SOUSCRIPTION

Détails des frais de souscription mensuels récurrents			
Items	QTE		\$
Plateforme Text2Drive	1		699
Automatisation Text2Drive	1		inclus
Integration DMS	1		225
Fonctions Additionnelles			
Integration SERTI-175\$ - CDK 225\$ R&R 200-475\$/mois	1		
Interactivité web			
Service d'assistance pour rappels			
Speed Checkout			
Support Voix			
* Plus 45¢ par transaction, ** Plus 3,9¢ par minute			
		Total	924

Détails des frais d'acquisition de données (frais uniques)			
Items	QTE		\$
Cout initial d'acquisition des données (setup) et Formation sur place aux employés (CDK-R&R 699\$)	1		499
Interactivité web			
Speed Checkout			
Support Voix			
		Total	499

Les frais mensuels récurrents d'abonnement à la plateforme comprennent des messages textuels transactionnels et/ou informatifs illimités et un nombre illimité d'utilisateurs.

a. Les frais de souscription pour la première période de souscription de la durée de la présente convention seront payés (10) jours après que les données DMS du CLIENT ont été acquises et téléchargées dans la plate-forme d'AWD MARKETING. Les Frais de Souscription pour toutes les Périodes de Souscription Subséquentes de la durée du présent Contrat seront payés à AWD MARKETING le premier jour de chaque Période d'Abonnement postérieure.

b. Le montant des frais d'abonnement n'inclut pas les taxes applicables. Le CLIENT est responsable pour toutes les taxes applicables.

c. Le CLIENT doit fournir une carte de crédit valide, des informations sur le système de paiement ACH, un compte bancaire les informations autorisées pour le paiement automatique des factures, ou toute autre méthode de paiement acceptable à AWD MARKETING et doivent prendre toutes les mesures nécessaires pour autoriser le paiement automatique des frais d'abonnement. En acceptant ce Contrat, le CLIENT autorise AWD MARKETING à facturer automatiquement ladite méthode de paiement pour toutes les Périodes d'Abonnement pendant la durée du présent Contrat. Si, pour quelque raison que ce soit, le paiement automatique est refusé, le CLIENT paiera les frais d'abonnement applicables, avec des frais de retard de 50,00\$, à AWD MARKETING dans les cinq (5) jours suivant l'avis d'AWD MARKETING.

d. Toute autre modalité de paiement et/ou demande de messagerie personnalisée entre AWD MARKETING et le CLIENT doit être convenue par écrit et indiquée dans une facture, un accord de facturation ou tout autre document écrit.

CLIENT

Par: *Renaud Plourde* (Signez SVP) Nom: Renaud Plourde (Imprimez) Titre: Directeur Général (Imprimez)

AWD MARKETING

Par: *Renaud Plourde* (Signez SVP) Nom: Renaud Plourde (Imprimez) Titre: Directeur Général (Imprimez)

# AWD MARKETING AVENANT LOI CANADIENNE ANTI-POURRIELS (LCAP)

1. AWD MARKETING maintient et exige une conformité et une adhésion totales à la Loi canadienne anti-pourriel (LCAP). La plate-forme AWD MARKETING insère automatiquement le langage d'exclusion des messages textes dans tous les messages automatisés envoyés par AWD MARKETING.
2. Tous les messages envoyés à partir de la plate-forme AWD MARKETING doivent être de nature « transactionnelle » ou « informative » uniquement. Tout message textuel envoyé par AWD MARKETING qui contient, même une partie du langage ou des phrases de style « marketing », est en violation directe de la LCAP. AWD MARKETING n'assurera aucune responsabilité pour les messages créés par le CLIENT, qui n'ont pas été pré-approuvés par le service juridique d'AWD MARKETING.

3. Les clients ou les clients du CLIENT recevront une méthode approuvée de « retrait » de la réception de tout message texte du CLIENT. Si un client ou un client du CLIENT répond « STOP » ou « END » ou « ARRET » à tout message texte qu'il peut recevoir du CLIENT, ce client ou prospect sera bloqué électroniquement de recevoir des messages texte supplémentaires du CLIENT. Le CLIENT doit avoir un accès en temps réel à un rapport qui indiquera quels clients ou clients du CLIENT ont choisi de ne pas recevoir de messages texte du CLIENT. AWD MARKETING a fourni un bouton dans l'interface utilisateur qui permet à un employé du CLIENT d'exclure n'importe quel client à tout moment. La sélection est effectuée, le numéro de cellulaire du client ou du prospect est entré et le bouton « OPT OUT » ou « Désabonné » est enfoncé. Ce client ou prospect ne peut plus recevoir de SMS du CLIENT.

4. AWD MARKETING ne peut pas contrôler ou gérer les « désengagements » des clients ou prospects du CLIENT qui peuvent demander à « refuser » de recevoir des messages texte du CLIENT et envoyer cette demande au CLIENT par courrier électronique, ou aux clients ou prospects qui appellent CLIENT au téléphone et demander à « se retirer » ou aux clients ou prospects qui disent à un employé du CLIENT de les « exclure ». Le CLIENT assumera l'entière responsabilité des clients ou des prospects qui demandent à « se retirer » et de l'échec de tout employé du CLIENT à utiliser le mécanisme fourni par AWD MARKETING pour « exclure » des clients ou des prospects.

5. Tous les messages texte modélisés et/ou automatisés qui sont créés ou créés par le CLIENT doivent être soumis à AWD MARKETING pour approbation écrite par courrier électronique. AWD MARKETING examinera les messages soumis, puis apportera les modifications nécessaires ou avisera le CLIENT que les modèles proposés ou les messages automatisés sont conformes à la LCAP. L'approbation par AWD MARKETING au CLIENT pour les messages textes soumis ou proposés doit être fournie dans les quarante-huit (48) heures ouvrables suivant la réception par AWD MARKETING par courriel. AWD MARKETING ne sera pas responsable si n'importe quelle cause d'action est initiée par n'importe quel destinataire de texte d'un message texte envoyé par le CLIENT à l'un de ses clients.

6. Le CLIENT accepte d'indemniser, de défendre et de tenir AWD MARKETING pour toute réclamation, cause d'action, dommages, coûts ou dépenses (y compris, sans limitation, les honoraires raisonnables d'avocat) qui sont portées contre AWD MARKETING par tout destinataire de texte qui reçoit un texte « marketing », une sollicitation ou un message textuel de style publicitaire rédigé par le CLIENT, ou tout agent ou affilié du CLIENT, et le message textuel ou les messages textuels aboutissent à une action intentée contre AWD MARKETING par cette personne ou toute personne qui reçoit un texto marketing, une sollicitation ou un message texte de style publicitaire créé par le CLIENT, ou tout agent ou affilié du CLIENT.

7. Le CLIENT doit inclure dans tous les formulaires de commande de réparation présentés à tout client du CLIENT le langage suivant:

"En fournissant un numéro de téléphone, vous garantisiez que vous êtes le propriétaire actuel / abonné / utilisateur habituel du numéro de téléphone fourni (ou êtes autrement autorisé à donner votre consentement pour être contacté au numéro fourni), et vous autorisez [concessionnaire], et leurs agents et/ou entrepreneurs indépendants pour vous contacter au numéro fourni concernant votre véhicule. Un tel contact peut inclure (mais n'est pas limité à) des rappels d'entretien automatisés ou préenregistrés, une garantie et/ou une confirmation de service après-vente, des avis de location et de garantie prolongée, des notifications de rappel, des enquêtes de satisfaction client et/ou d'appels ou textes de satisfaction, qui peuvent être envoyés par numérotation automatisée des systèmes. Vous pouvez recevoir jusqu'à un message marketing par mois. Les débits de voix, de données et de messages standard peuvent s'appliquer. Vous vous désabonnez des messages texte qui vous sont envoyés en répondant «STOP» ou «ARRÊT» au message reçu. "

8. Si le CLIENT désire envoyer une campagne de messages personnels, soit des messages personnels, soit des messages personnels marketing/publicitaires aux consommateurs, le CLIENT sera facturé quinze cents (15¢ ou 0,15\$) par message texte envoyé à un client du CLIENT.

AWD MARKETING ne transmettra des messages de type «marketing» ou «publicité» que si le CLIENT peut prouver que le CLIENT a reçu les autorisations écrites requises des clients du CLIENT et que ces autorisations écrites démontrent clairement que ces clients du CLIENT ont convenu de recevoir des messages texte de type marketing ou si le CLIENT a obtenu le message textuel requis «double opt-in» des clients pour exprimer leur désir de recevoir des messages de marketing texte.

AWD Marketing ne garantit pas ni ne peut garantir que tout destinataire de messages texte CLIENT, que ce soit transactionnel, informatif ou marketing, n'introduira pas une cause d'action normant le CLIENT comme défendeur réclamant des violations de la Loi sur la protection du consommateur. AWD Marketing ne peut que suggérer certaines procédures et processus que le CLIENT peut mettre en place pour minimiser la possibilité d'une action en justice initiée par un destinataire de texte.

AWD MARKETING n'assume aucune responsabilité et ne sera pas tenu responsable et totalement indemnisé si un message texte est envoyé à un destinataire par le CLIENT et est jugé non-conforme par une entité légale au Canada.

Information concessionnaire: Volkswagen de l'Outaouais, 850 Boulevard Saint-Joseph, Gatineau, QC J8Z 1S9

La date effective de cette entente est le 12 jour de Novembre, 2018.

CLIENT

Par: *Renard Plouffe* (Signez svp) Nom: *Renard Plouffe* (Imprimez) Titre: *Directeur Général* (Imprimez)

AWD MARKETING

Par: *Renard Plouffe* (Signez svp) Nom: *Renard Plouffe* (Imprimez) Titre: *Directeur Général* (Imprimez)

<b>INFORMATION CONCESSIONNAIRE</b>	
CONCESSIONNAIRE (DBA): _____	MERCEDES-BENZ GATINEAU
NOM DE L'ENTREPRISE (LEGAL): _____	MERCEDES-BENZ GATINEAU
CODE DEALER: _____	GROUPE: ST-PIERRE
ADRESSE: 1339 Boulevard la Vérendrye O	
VILLE: _____	Gatineau
PROVINCE: _____	QC
CODE POSTAL: _____	J8T 8K
TELEPHONE #: (819) 931-2359	URL: <a href="https://www.mercedes-benz-gatineau.ca/en/">HTTPS://WWW.MERCEDES-BENZ-GATINEAU.CA/EN/</a>
REFERENCE: DENIS DUPRE	

1. 9355-7742 Québec inc. («AWD MARKETING») accordera et délivrera à la partie identifiée ci-dessus («Concessionnaire»), ci-après dénommée CLIENT, une licence pour utiliser le code court DRIVE (37483) sur divers formats et supports de marketing et de publicité et dans le système de communication du CLIENT.

2. Le CLIENT accorde à AWD MARKETING le droit de publier les données soumises par le CLIENT au nom du CLIENT. Le CLIENT défendra et nous indemnisera de toute réclamation relative à l'utilisation non autorisée de données, ainsi que les données qui sont fournies et/ou fournies par négligence par le CLIENT à AWD MARKETING.

3. Le CLIENT obtient une licence pour l'utilisation de la plate-forme de communication d'AWD MARKETING et le CLIENT doit également fournir quotidiennement l'accès à AWD MARKETING au DMS du CLIENT. AWD MARKETING interrogera les données du DMS du CLIENT pour obtenir des informations sur les rendez-vous, des informations sur les commandes de réparation, des informations sur les véhicules, des informations sur les pièces et des informations sur les clients de service.

L'interface bidirectionnelle d'AWD MARKETING qui permet au personnel des conversations individuelles sans divulguer de numéros de téléphone cellulaire personnel et un outil de supervision de gestion enregistrant tous les messages d'entrée/sortie envoyés. La plate-forme de communication d'AWD MARKETING fournit également les éléments suivants:

- Communication textuelle avec les clients des ventes, des services et des pièces
- Messagerie instantanée parmi les employés et les clients
- Partage de photos et de vidéos de Techniciens à Conseillers aux Clients
- Gestion et stockage de données détaillées
- Textos utilisant des interfaces mobiles, de tablette et de bureau
- Application/ « web based » / générique (ne divulgue pas les numéros de téléphone personnels du conseiller)
- La direction est capable de voir toutes les communications de texte entre les clients et les conseillers
- La gestion des données inclut le regroupement de groupes afin que les groupes de concessionnaires puissent analyser plusieurs magasins, employés et clients

4. AWD MARKETING n'assume aucune responsabilité pour les flux de données incorrects ou non courants. Il est de la responsabilité du CLIENT de s'assurer que les flux de données sont envoyés et livrés à AWD MARKETING pendant les périodes de soumission convenues dans le présent Contrat.

5. Le CLIENT doit également désigner au moins une personne qui agira à titre de coordinateur de l'installation aux fins de créer des «modèles», communiquer avec l'équipe de développement d'AWD MARKETING, ajouter et désactiver des employés après la mise en place initiale du concessionnaire par AWD MARKETING et gérer de façon générale la plate-forme pour le compte du CLIENT.

6. AWD MARKETING ni aucun de ses concessionnaires ou de logiciels inclus dans la plate-forme ne garantit la pertinence ou l'exactitude de celle-ci. AWD MARKETING NE DONNE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, CONCERNANT LA DEMANDE OU LES RÉSULTATS OBTENUS DE L'UTILISATION DE CELLE-CI



**TEXT2DRIVE**  
Entente de souscription

7. AWD MARKETING s'efforce de maintenir la pleine et entière conformité avec toutes les lois concernant la messagerie texte dans un environnement professionnel. Voir l'ADDENDA CANADIEN SUR LE MARKETING ANTI-SPAM (MARQUE) d'AWD MARKETING ci-joint qui est incorporé et fait partie de la présente entente.

8. AWD MARKETING a ajouté des fonctionnalités d'appel vocal dans la plate-forme AWD Marketing. Afin de fournir une sécurité de communication juridique supplémentaire pour le CLIENT, le CLIENT doit inclure le verbiage suivant sur toutes les commandes de réparation présentées aux clients de service:

"En fournissant un numéro de téléphone, vous garantes que vous êtes le propriétaire actuel/abonné/utilisateur habituel du numéro de téléphone fourni (ou êtes autrement autorisé à fournir le consentement pour être contacté au numéro fourni), et vous autorisez [fabricant], [concessionnaire] et leurs agents et/ou entrepreneurs indépendants pour vous contacter au numéro indiqué concernant votre véhicule. Un tel contact peut inclure (mais n'est pas limité à) des rappels d'entretien automatisés ou préenregistrés, une garantie et/ou une confirmation de service après-vente, des avis de location et de garantie prolongée, des notifications de rappel, des enquêtes de satisfaction client et/ou de satisfaction, appels ou textes, qui peuvent être envoyés via un système de numérotation automatisé. Vous pouvez recevoir jusqu'à un message marketing par mois. Les débits de voix, de données et de messages standard peuvent s'appliquer. Vous désactivez tous les messages texte qui vous sont envoyés en répondant STOP au message reçu."

9. Ni le présent Contrat, ni la plate-forme mobile AWD MARKETING, ne peuvent être cédés ou transférés par le CLIENT, en tout ou en partie, sans le consentement écrit préalable d'AWD MARKETING, qui ne peut être indûment refusé, et toute tentative d'assignation en violation de cette restriction sera nulle et non avenue. AWD MARKETING peut céder le présent Contrat, en totalité ou en partie, à tout affilié de AWD MARKETING ou à tout successeur par acquisition ou fusion d'AWD MARKETING. Les droits et obligations des parties aux termes de la présente convention lieront et profiteront à leurs successeurs et ayants des droits autorisés.

10. Si le CLIENT demande à AWD MARKETING d'envoyer un ou deux représentants du service à la clientèle à l'emplacement du CLIENT, les billets d'avion, les frais d'hôtel et tous les autres frais de déplacement connexes seront facturés au CLIENT aux frais de AWD MARKETING. Le CLIENT saisira dans l'application d'AWD MARKETING «Assistant de configuration de l'employé» tous les employés que le CLIENT autorise à utiliser la plate-forme d'AWD MARKETING. Un administrateur de revendeur doit saisir ces noms dans l'assistant de configuration d'AWD MARKETING sous le choix de menu « Employé ». Ceci est un frais unique.

11. Voir l'Avenant à l'Accord de Souscription ci-joint qui fait partie de l'Accord.

12. La présente entente sera en vigueur pour une période de trois (3) mois suivant la date d'entrée en vigueur (la «durée initiale») et sera automatiquement renouvelée pour des périodes additionnelles de 30 jours (60 jours pour les systèmes Serti), à moins que l'une des parties ne donne un préavis écrit à l'autre partie de son intention de ne pas renouveler l'entente au moins 30 jours (60 jours pour les systèmes Serti) avant la fin de la période en cours.

13. La présente entente sera régie et interprétée conformément aux lois du Canada et de la province de Québec, à l'exclusion de toute règle de conflit de lois qui exigerait l'application des lois d'une autre juridiction.

14. Cet accord (qui comprend l'addendum ci-joint) est l'expression finale de l'accord entier des parties concernant l'objet du présent accord. Le présent Accord remplace tous les accords et accords antérieurs entre les parties concernant l'objet du présent Contrat. Aucune modification du présent Accord ne sera effective à moins qu'elle ne soit écrite et signée par les deux parties.

Les parties signant ci-dessous au nom de chaque partie représentent et garantissent qu'elles sont dûment autorisées à signer le présent Contrat et à leur leur partie respective aux termes et conditions du présent Contrat, et qu'aucune autre signature n'est requise.

La date d'entrée en vigueur de la présente entente sera le 12 jour de Novembre, de l'an 2018.

Par: \_\_\_\_\_  
Nom: Martin Leclair (imprimez)  
Titre: Directeur Général (imprimez)

AWD MARKETING, 31, rue des Lois, Blainville, Québec, Canada, J7C5V1

Par: \_\_\_\_\_  
Nom: Martine Leclair (imprimez)  
Titre: Directeur Général (imprimez)



CONTACTS CONCESSIONAIRE	
SIGNATAIRE AUTORISE: Martin Le Clair	CELL/TEL: 819-931-2369
EMAIL: m.leclair@mercedesagatincan.com	
COORDINATEUR ASSIGNE: Martin Le Clair	TITRE: Directeur Général
CELL/TEL: 819-931-2369	EMAIL: m.leclair@mercedesagatincan.com
COMPTES PAYABLES: Katrine Parent	
CELL/TEL: 819-931-2369	EMAIL: m.leclair@mercedesagatincan.com
DIRECTEUR GÉNÉRAL: Martin Le Clair	
CELL/TEL: 819-931-2369	EMAIL: m.leclair@mercedesagatincan.com
DIRECTEUR SERVICE: Martin Le Clair	
CELL/TEL: 819-931-2369	EMAIL: m.leclair@mercedesagatincan.com
AUTRE:	
CELL/TEL:	EMAIL:

Denis Dupré

Votre représentant AWD Marketing:

INFORMATION DMS (SYSTEME COMPTABLE/GESTION)	
TYPE DMS: CDK	
CONTACT: Katrine Parent	
CELL/TEL: 819-931-2369	EMAIL: k.parent@mercedesagatincan.com

ENTENTE DE SOUSCRIPTION

Détails des frais de souscription mensuels récurrents			
Items	QTE		Total
Plateforme Text2Drive	1		699
Automatisation Text2Drive	1		inclus
Integration DMS (SERTI-175\$ - CDK 225\$ R&R 200-475\$ par mois)	1		225
Fonctions Additionnelles			
Interactivité web			
Service d'assistance pour rappels			
Speed CheckOut			
Support Voix			
Plus 45¢ par transaction, Plus 3,9¢ par minute			
Total			
			924

Détails des frais d'acquisition de données (frais uniques)			
Items	QTE		Total
Cout initial d'acquisition des données (setup) et Formation sur place aux employés (CDK-R&R 699\$)	1		499
Interactivité web			
Speed CheckOut			
Support Voix			
Total			
			499

Les frais mensuels récurrents d'abonnement à la plateforme comprennent des messages textuels transactionnels et/ou informatifs illimités et un nombre illimité d'utilisateurs.

a. Les frais de souscription pour la première période de souscription de la durée de la présente convention seront payés (10) jours après que les données DMS du CLIENT ont été acquises et téléchargées dans la plate-forme d'AWD MARKETING. Les Frais de souscription pour toutes les Périodes de Souscription Subséquentes de la durée du présent Contrat seront payés à AWD MARKETING le premier jour de chaque Période d'Abonnement postérieure.

b. Le montant des frais d'abonnement n'inclut pas les taxes applicables. Le CLIENT est responsable pour toutes les taxes applicables.

c. Le CLIENT doit fournir une carte de crédit valide, des informations sur le système de paiement ACH, un compte bancaire les informations autorisées pour le paiement automatique des factures, ou toute autre méthode de paiement acceptable à AWD MARKETING et doivent prendre toutes les mesures nécessaires pour autoriser le paiement automatiquement ladite méthode de paiement pour toutes les acceptant ce Contrat, le CLIENT autorise AWD MARKETING à facturer automatiquement ladite méthode de paiement pour toutes les Périodes d'Abonnement pendant la durée du présent Contrat. Si, pour quelque raison que ce soit, le paiement automatique est refusé, le CLIENT paiera les frais d'abonnement applicables, avec des frais de retard de 50,00\$, à AWD MARKETING dans les cinq (5) jours suivant l'avis d'AWD MARKETING.

d. Toute autre modalité de paiement et/ou demande de messagerie personnalisée entre AWD MARKETING et le CLIENT doit être convenue par écrit et indiquée dans une facture, un accord de facturation ou tout autre document écrit.

CLIENT

Par:

Nom: Martin Leclair (imprimez)  
Titre: Directeur Général (imprimez)

AWD MARKETING

Par:

Nom: Martin Leclair (imprimez)  
Titre: Directeur Général (imprimez)

## AWD MARKETING AVENANT LOI CANADIENNE ANTI-POURRIELS (LCAP)

1. AWD MARKETING maintient et exige une conformité et une adhésion totales à la loi canadienne anti-pourriel (LCAP). La plate-forme AWD MARKETING insère automatiquement le langage d'exclusion des messages textes dans tous les messages automatisés envoyés par AWD MARKETING.
2. Tous les messages envoyés à partir de la plate-forme AWD MARKETING doivent être de nature «transactionnelle» ou «informative» uniquement. Tout message textuel envoyé par AWD MARKETING qui contient, même une partie du langage ou des phrases de style «marketing», est en violation directe de la LCAP. AWD MARKETING n'assumera aucune responsabilité pour les messages créés par le CLIENT, qui n'ont pas été pré-approuvés par le service juridique d'AWD MARKETING.
3. Les clients ou les clients du CLIENT recevront une méthode approuvée de «retrait» de la réception de tout message texte du CLIENT. Si un client ou un client du CLIENT répond «STOP» ou «END» ou «ARRÊT» à tout message texte qu'il peut recevoir du CLIENT, ce client ou prospect sera bloqué électroniquement de recevoir des messages texte supplémentaires du CLIENT. Le CLIENT doit avoir un accès en temps réel à un rapport qui indiquera quels clients ou clients du CLIENT ont choisi de ne pas recevoir de messages texte du CLIENT. AWD MARKETING a fourni un bouton dans l'interface utilisateur qui permet à un employé du CLIENT d'exclure n'importe quel client à tout moment. La sélection est effectuée, le numéro de cellulaire du client ou du prospect est entré et le bouton «OPT OUT» ou «Désabonné» est enfoncé. Ce client ou prospect ne peut plus recevoir de SMS du CLIENT.

4. AWD MARKETING ne peut pas contrôler ou gérer les «désengagements» des clients ou prospects du CLIENT qui peuvent demander à «refuser» de recevoir des messages texte du CLIENT et envoyer cette demande au CLIENT par courrier électronique, ou aux clients ou prospects qui appellent CLIENT au téléphone et demander à «se retirer» ou aux clients ou prospects qui disent à un employé du CLIENT de les «exclure». Le CLIENT assumera l'entière responsabilité des clients ou des prospects qui demandent à «se retirer» et de l'échec de tout employé du CLIENT à utiliser le mécanisme fourni par AWD MARKETING pour «exclure» des clients ou des prospects.

5. Tous les messages texte modélisés et/ou automatisés qui sont créés ou créés par le CLIENT doivent être soumis à AWD MARKETING pour approbation écrite par courrier électronique. AWD MARKETING examinera les messages soumis, puis apportera les modifications nécessaires ou avisera le CLIENT que les modèles proposés ou les messages automatisés sont conformes à la LCAP. L'approbation par AWD MARKETING au CLIENT pour les messages textes soumis ou proposés doit être fournie dans les quarante-huit (48) heures ouvrables suivant la réception par AWD MARKETING par courriel. AWD MARKETING ne sera pas responsable si n'importe quelle cause d'action est initiée par n'importe quel destinataire de texte d'un message texte envoyé par le CLIENT à l'un de ses clients.

6. Le CLIENT accepte d'indemniser, de défendre et de tenir AWD MARKETING pour toute réclamation, cause d'action, dommages, coûts ou dépenses (y compris, sans limitation, les honoraires raisonnables d'avocat) qui sont portées contre AWD MARKETING par tout destinataire de texte qui reçoit un texte «marketing», une sollicitation ou un message texte de style publicitaire rédigé par le CLIENT, ou tout agent ou affilié du CLIENT, et le message textuel ou les messages textuels aboutissent à une action intentée contre AWD MARKETING par cette personne ou toute personne qui reçoit un texte marketing, une sollicitation ou un message texte de style publicitaire créé par le CLIENT, ou tout agent ou affilié du CLIENT.

7. Le CLIENT doit inclure dans tous les formulaires de commande de réparation présentés à tout client du CLIENT le langage suivant:

"En fournissant un numéro de téléphone, vous garantissez que vous êtes le propriétaire actuel / abonné / utilisateur habituel du numéro de téléphone fourni (ou êtes autrement autorisé à donner votre consentement pour être contacté au numéro fourni), et vous autorisez [concessionnaire], [fabricant], et leurs agents et/ou entrepreneurs indépendants des rappels d'entretien automatisés ou préenregistrés, une garantie et/ou une confirmation de service après-vente, des avis de location et de garantie prolongée, des notifications de rappel, des enquêtes de satisfaction client et/ou d'appels ou textes de satisfaction, qui peuvent être envoyés par numérotation automatisée des systèmes. Vous pouvez recevoir jusqu'à un message marketing par mois. Les débits de voix, de données et de messages standard peuvent s'appliquer. Vous vous désabonnez des messages texte qui vous sont envoyés en répondant «STOP» ou «ARRÊT» au message reçu."

8. Si le CLIENT désire envoyer une campagne de messages textuels personnalisés, soit des messages textuels informatifs, soit des messages textuels marketing/publicitaires aux consommateurs, le CLIENT sera facturé quinze cents (15¢ ou 0,15\$) par message texte envoyé à un client du CLIENT.

AWD MARKETING ne transmettra des messages de type «marketing» ou «publicité» que si le CLIENT peut prouver que le CLIENT a reçu les autorisations écrites requises des clients du CLIENT et que ces autorisations écrites démontrent clairement que ces clients du CLIENT ont convenu de recevoir des messages texte de type marketing ou si le CLIENT a obtenu le message textuel requis «double opt-in» des clients pour exprimer leur désir de recevoir des messages de marketing texte.

AWD Marketing ne garantit pas ni ne peut garantir que tout destinataire de messages texte CLIENT, que ce soit transactionnel, informatif ou marketing, n'introduira pas une cause d'action nommant le CLIENT comme défendeur réclamant des violations de la Loi sur la protection du consommateur. AWD Marketing ne peut que suggérer certaines procédures et processus que le CLIENT peut mettre en place pour minimiser la possibilité d'une action en justice initiée par un destinataire de texte.

AWD MARKETING n'assume aucune responsabilité et ne sera pas tenu responsable et totalement indemnisé si un message texte est envoyé à un destinataire par le CLIENT et est jugé non-conforme par une entité légale au Canada.

Information concessionnaire: Mercedes-Benz Gatinéau, 1339 Boulevard la Vérendrye O, Gatinéau, QC J8T 8K2

La date effective de cette entente est le 12 jour de Novembre, 2018

CLIENT

Par:

(Signez svp)

Nom: Martin Leclair (Imprimez)

Titre: Directeur Général (Imprimez)

AWD MARKETING

Par:

(Signez svp)

Nom: Martin Leclair (Imprimez)

Titre: Directeur Général (Imprimez)

INFORMATION CONCESSIONNAIRE

CONCESSIONNAIRE (DBA): BUCKINGHAM CHEVROLET BUICK GMC

NOM DE L'ENTREPRISE (LEGAL): BUCKINGHAM CHEVROLET BUICK GMC

CODE DEALER: GROUPE: ST-PIERRE

ADRESSE: 975 Chemin de Masson

VILLE: Gatineau PROVINCE: QC CODE POSTAL: J8M 1R4

TELEPHONE #: (819) 986-6714 URL: [HTTPS://WWW.BUCKINGHAMMCM.COM/](https://www.buckinghammcm.com/)

REFERENCE: DENIS DUPRE

1. 9355-7742 Québec inc. («AWD MARKETING») accordera et délivrera à la partie identifiée ci-dessus («Concessionnaire»), ci-après dénommée CLIENT, une licence pour utiliser le code court DRIVE (37483) sur divers formats et supports de marketing et de publicité et dans le système de communication du CLIENT.

2. Le CLIENT accorde à AWD MARKETING le droit de publier les données soumises par le CLIENT au nom du CLIENT. Le CLIENT défradera et nous indemnifera de toute réclamation relative à l'utilisation non autorisée de données, ainsi que les données qui sont fournies qui sont incorrectes et/ou fournies par négligence par le CLIENT à AWD MARKETING.

3. Le CLIENT obtient une licence pour l'utilisation de la plate-forme de communication d'AWD MARKETING et le CLIENT doit également fournir quotidiennement l'accès à AWD MARKETING au DMS du CLIENT. AWD MARKETING interrogera les données du DMS du CLIENT pour obtenir des informations sur les rendes-vous, des informations sur les commandes de réparation, des informations sur les véhicules, des informations sur les pièces et des informations sur les clients de service.

L'interface bidirectionnelle d'AWD MARKETING qui permet au personnel des conversations individuelles sans divulguer de numéros de téléphone cellulaire personnel et un outil de supervision de gestion enregistrant tous les messages d'entrée/sortie envoyés. La plate-forme de communication d'AWD MARKETING fournit également les éléments suivants:

- Communication textuelle avec les clients des ventes, des services et des pièces
- Messagerie instantanée parmi les employés et les clients
- Partage de photos et de vidéos de Techniciens à Conseillers aux Clients
- Gestion et stockage de données détaillées
- Textos utilisant des interfaces mobiles, de tablette et de bureau
- Application/«web based»/générique (ne divulgue pas les numéros de téléphone personnels du conseiller)
- La direction est capable de voir toutes les communications de texte entre les clients et les conseillers
- La gestion des données inclut le regroupement de groupes afin que les groupes de concessionnaires puissent analyser plusieurs magasins, employés et clients

4. AWD MARKETING n'assume aucune responsabilité pour les flux de données incorrects ou non courants. Il est de la responsabilité du CLIENT de s'assurer que les flux de données sont envoyés et livrés à AWD MARKETING pendant les périodes de soumission convenues dans le présent Contrat.

5. Le CLIENT doit également désigner au moins une personne qui agira à titre de coordinateur de l'installation aux fins de créer des «modèles», communiquer avec l'équipe de développement d'AWD MARKETING, ajouter et désactiver des employés après la mise en place initiale du concessionnaire par AWD MARKETING et gérer de façon générale la plate-forme pour le compte du CLIENT.

6 AWD MARKETING ni aucun de ses concédants d'informations ou de logiciels inclus dans la plate-forme ne garantit la pertinence ou l'exhaustivité de celle-ci. AWD MARKETING NE DONNE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, CONCERNANT LA DEMANDE OU LES RÉSULTATS OBTENUS DE L'UTILISATION DE CELLE-CI



Entente de souscription  
TEXT2DRIVE



7. AWD MARKETING s'efforce de maintenir la pleine et entière conformité avec toutes les lois concernant la messagerie texte dans un environnement professionnel. Voir l'ADDENDUM CANADIEN SUR LE MARKETING ANTI-SPAM (MARQUE) d'AWD MARKETING ci-joint qui est incorporé et fait partie de la présente entente.

8. AWD MARKETING a ajouté des fonctionnalités d'appel vocal dans la plate-forme AWD Marketing. Afin de fournir une sécurité de communication juridique supplémentaire pour le CLIENT, le CLIENT doit inclure le verbiage suivant sur toutes les commandes de réparation présentées aux clients de service:

"En fournissant un numéro de téléphone, vous garanzissez que vous êtes le propriétaire actuel/abonné/utilisateur habituel du numéro de téléphone fourni (ou êtes autrement autorisé à fournir le consentement pour être contacté au numéro fourni), et vous autorisez (fabriquant, concessionnaire) et leurs agents et/ou représentants indépendants pour vous contacter au numéro indiqué concernant votre véhicule. Un tel contact peut inclure (mais n'est pas limité à) des rappels d'entretien automatisés ou préenregistrés, une garantie et/ou une confirmation de service après-vente, des avis de location et de garantie prolongée, des notifications de rappel, des enquêtes de satisfaction client et/ou de satisfaction, appels ou textes, qui peuvent être envoyés via un système de numérotation automatisé. Vous pouvez recevoir jusqu'à un message marketing par mois. Les débits de voix, de données et de messages standard peuvent s'appliquer. Vous désactivez tous les messages texte qui vous sont envoyés en répondant STOP au message reçu."

9. Ni le présent Contrat, ni la plate-forme mobile AWD MARKETING, ne peuvent être cédés ou transférés par le CLIENT, en tout ou en partie, sans le consentement écrit préalable d'AWD MARKETING, qui ne peut être indument refusé, et toute tentative d'assignation en violation de cette restriction sera nulle et non avenue. AWD MARKETING peut céder le présent Contrat, en totalité ou en partie, à tout affilié de AWD MARKETING ou à tout successeur par acquisition ou fusion d'AWD MARKETING. Les droits et obligations des parties aux termes de la présente convention lieront et profiteront à leurs successeurs et ayants des droits autorisés.

10. Si le CLIENT demande à AWD MARKETING d'envoyer un ou deux représentants du service à la clientèle à l'emplacement du CLIENT, les billets d'avion, les frais d'hôtel et tous les autres frais de déplacement connexes seront facturés au CLIENT aux frais de AWD MARKETING. Le CLIENT saisira dans l'application d'AWD MARKETING «assistant de configuration de l'employé» tous les employés que le CLIENT autorise à utiliser la plate-forme d'AWD MARKETING. Un administrateur d'«employé» doit saisir ces noms dans l'assistant de configuration d'AWD MARKETING sous le choix de menu «Employé». Ceci est un frais unique;

11. Voir l'Accord de Souscription ci-joint ou fait partie de l'accord.

12. La présente entente sera en vigueur pour une période de trois (3) mois suivant la date d'entrée en vigueur (la «durée initiale») et sera automatiquement renouvelée pour des périodes additionnelles de 30 jours (60 jours pour les systèmes Serti) à moins que l'une des parties ne donne un préavis écrit à l'autre partie de son intention de ne pas renouveler l'entente au moins 30 jours (60 jours pour les systèmes Serti) avant la fin de la période en cours.


13. La présente entente sera régie et interprétée conformément aux lois du Canada et de la province de Québec, à l'exclusion de toute règle de conflit de lois qui exigerait l'application des lois d'une autre juridiction.

14. Cet accord (qui comprend l'addendum ci-joint) est l'expression finale de l'accord entier des parties concernant l'objet du présent accord. Le présent Accord remplace tous les accords et accords antérieurs entre les parties concernant l'objet du présent Contrat. Aucune modification du présent Accord ne sera effective à moins qu'elle ne soit écrite et signée par les deux parties.

Les parties signant ci-dessous au nom de chaque partie représentent et garantissent qu'elles sont dûment autorisées à signer le présent Contrat et à lier leur partie respective aux termes et conditions du présent Contrat, et qu'aucune autre signature n'est requise.

CLIENT


La date d'entrée en vigueur de la présente entente sera le 12 jour de Novembre, de l'an 2018.

Par:  (signez SVP)

Nom: Natalie Turchuk (imprimez)

Titre: Directrice Générale (imprimez)

AWD MARKETING, 31 rue des Lacs, Blainville, Québec, Canada, J7C5V1

Par:  (signez SVP)

Nom: Natalie Turchuk (imprimez)

Titre: Directrice Générale (imprimez)

Page 10 de 10

<b>INFORMATION DMS (SYSTEME COMPTABLE/GESTION)</b>	
TYPE DMS: C D K.	
CONTACT: Lyne Jacques.	
CELL/TEL: 819-986-6714	EMAIL: ljacques@buckingham.com

Votre représentant AWD Marketing:

Denis Dupré

<b>CONTACTS CONCESSIONNAIRE</b>	
SIGNATAIRE AUTORISE: Natalie Turcuk	
CELL/TEL: 819-986-6714	EMAIL: nturcuk@buckingham.com
COORDINATEUR ASSIGNE: Natalie Turcuk	
CELL/TEL: 819-986-6714	EMAIL: nturcuk@buckingham.com
COMPTES PAYABLES: Lyne Jacques	
CELL/TEL: 819-986-6714	EMAIL: ljacques@buckingham.com
DIRECTEUR GÉNÉRAL: Natalie Turcuk	
CELL/TEL: 819-986-6714	EMAIL: nturcuk@buckingham.com
DIRECTEUR SERVICE: Shawn Soule	
CELL/TEL: 819-986-6714	EMAIL: ssoule@buckingham.com
AUTRE:	
CELL/TEL:	EMAIL:

# ENTENTE DE SOUSCRIPTION

Détails des frais de souscription mensuels récurrents			
Items	QTE		
Plateforme Text2Drive	1	699	
Automatisation Text2Drive	1	Inclus	
Integration DMS	1	225	
<b>Fonctions Additionnelles</b>			
Integration SERTI-175\$ - CDK 225\$ R&R 200-475\$/mois	1		
Interactivité web			
Service d'assistance pour rappels			
Speed CheckOut			
Support Voix			
Total			924

\*Plus 45¢ par transaction, \*\*Plus 3,9¢ par minute

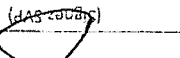
Détails des frais d'acquisition de données (frais uniques)			
Items	QTE		
Cout initial d'acquisition des données (setup) et formation sur place aux employés (CDK-R&R 699\$)	1	499	
Interactivité web			
Speed CheckOut			
Support Voix			
Total			499

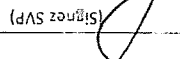
Les frais mensuels récurrents d'abonnement à la plateforme comprennent des messages textuels transactionnels et/ou informatifs illimités et un nombre illimité d'utilisateurs.

a. Les frais de souscription pour la première période de souscription de la durée de la présente convention seront payés (10) jours après que les données DMS du CLIENT ont été acquises et téléchargées dans la plate-forme d'AWD MARKETING. Les frais de souscription pour toutes les périodes de souscription subséquentes de la durée du présent Contrat seront payés à AWD MARKETING le premier jour de chaque Période d'Abonnement postérieure.

b. Le montant des frais d'abonnement n'inclut pas les taxes applicables. Le CLIENT est responsable pour toutes les taxes applicables. c. Le CLIENT doit fournir une carte de crédit valide, des informations sur le système de paiement ACH, un compte bancaire. Les informations autorisées pour le paiement automatique des factures, ou toute autre méthode de paiement acceptable à AWD MARKETING et doivent prendre toutes les mesures nécessaires pour autoriser le paiement automatique des frais d'abonnement. En acceptant ce Contrat, le CLIENT autorise AWD MARKETING à facturer automatiquement ladite méthode de paiement pour toutes les Périodes d'Abonnement pendant la durée du présent Contrat. Si, pour quelque raison que ce soit, le paiement automatique est refusé, le CLIENT paiera les frais d'abonnement applicables, avec des frais de retard de 50,00\$, à AWD MARKETING dans les cinq (5) jours suivant l'avis d'AWD MARKETING.

d. Toute autre modalité de paiement et/ou demande de messagerie personnalisée entre AWD MARKETING et le CLIENT doit être convenue par écrit et indiquée dans une facture, un accord de facturation ou tout autre document écrit.

Par:  (Signez SVP) Nom: Natalie Turckuk (Imprimez) Titre: Directrice Générale (Imprimez)

Par:  (Signez SVP) Nom: Natalie Turckuk (Imprimez) Titre: Directrice Générale (Imprimez)



## AWD MARKETING AVENANT LOI CANADIENNE ANTI-POURRIELS (LCAP)

1. AWD MARKETING maintient et exige une conformité et une adhésion totales à la loi canadienne anti-pourriel (LCAP). La plate-forme AWD MARKETING insère automatiquement le langage d'exclusion des messages textes dans tous les messages automatisés envoyés par AWD MARKETING.

2. Tous les messages envoyés à partir de la plate-forme AWD MARKETING doivent être de nature « transactionnelle » ou « informative » uniquement. Tout message textuel envoyé par AWD MARKETING qui contient, même une partie du langage ou des phrases de style « marketing », est en violation directe de la LCAP. AWD MARKETING n'assumera aucune responsabilité pour les messages créés par le CLIENT, qui n'ont pas été pré-approuvés par le service juridique d'AWD MARKETING.

3. Les clients ou les clients du CLIENT recevront une méthode approuvée de « retrait » de la réception de tout message texte du CLIENT. Si un client ou un client du CLIENT répond « STOP » ou « ENND » ou « ARRET » à tout message texte qu'il peut recevoir du CLIENT, le CLIENT doit avoir un accès en temps réel à un rapport qui indiquera quels clients ou clients du CLIENT ont choisi de ne pas recevoir de messages texte du CLIENT. AWD MARKETING a fourni un bouton dans l'interface utilisateur qui permet à un employé du CLIENT d'exclure n'importe quel client à tout moment. La sélection est effectuée, le numéro de cellulaire du client ou du prospect est entré et le bouton « OPT OUT » ou « Désabonné » est enfoncé. Ce client ou prospect ne peut plus recevoir de SMS du CLIENT.

4. AWD MARKETING ne peut pas contrôler ou gérer les « désengagements » des clients ou prospects du CLIENT qui peuvent demander à « refuser » de recevoir des messages texte du CLIENT et envoyer cette demande au CLIENT par courrier électronique, ou aux clients ou prospects qui appellent le CLIENT au téléphone et demander à « se retirer » ou aux clients ou prospects qui disent à un employé du CLIENT de les « exclure ». Le CLIENT assumera l'entière responsabilité des clients ou des prospects qui disent à « se retirer » et de « se retirer » de tout employé du CLIENT à utiliser le mécanisme fourni par AWD MARKETING pour « exclure » des clients ou des prospects.

5. Tous les messages texte modélisés et/ou automatisés qui sont créés ou créés par le CLIENT doivent être soumis à AWD MARKETING pour approbation écrite par courrier électronique. AWD MARKETING examinera les messages soumis, puis apportera les modifications nécessaires ou avisera le CLIENT que les modèles proposés ou les messages automatisés sont conformes à la LCAP. L'approbation par AWD MARKETING au CLIENT pour les messages textes soumis ou proposés doit être fournie dans les quarante-huit (48) heures ouvrables suivant la réception par AWD MARKETING par courriel. AWD MARKETING ne sera pas responsable si n'importe quelle cause d'action est initiée par n'importe quel destinataire de texte d'un message texte envoyé par le CLIENT à l'un de ses clients.

6. Le CLIENT accepte d'indemniser, de défendre et de tenir AWD MARKETING pour toute réclamation, cause d'action, dommages, coûts ou dépenses (y compris, sans limitation, les honoraires raisonnables d'avocat) qui sont portés contre AWD MARKETING par tout destinataire de texte qui reçoit un texte « marketing », une sollicitation ou un message texte de style publicitaire rédigé par le CLIENT, ou tout agent ou affilié du CLIENT, et le message textuel ou les messages textes aboutissent à une action intentée contre AWD MARKETING par cette personne ou toute personne qui reçoit un texte marketing, une sollicitation ou un message texte de style publicitaire créé par le CLIENT, ou tout agent ou affilié du CLIENT.

7. Le CLIENT doit inclure dans tous les formulaires de commande de réparation présentés à tout client du CLIENT le langage suivant:



"En fournissant un numéro de téléphone, vous garantisiez que vous êtes le propriétaire actuel / abonné / utilisateur habituel du numéro de téléphone fourni (ou êtes autrement autorisé à donner votre consentement pour être contacté au numéro fourni), et vous autorisez [concessionnaire] et leurs agents et/ou entrepreneurs indépendants pour vous contacter au numéro fourni concernant votre véhicule. Un tel contact peut inclure (mais n'est pas limité à) des rappels d'entretien automatisés ou préenregistrés, une garantie et/ou une confirmation de service après-vente, des appels de location et de garantie prolongée, des notifications de rappel, des enquêtes de satisfaction client et/ou d'appels ou textes de satisfaction, qui peuvent être envoyés par numérotation automatisée des systèmes. Vous pouvez recevoir jusqu'à un message marketing par mois. Les débits de voix, de données et de messages standard peuvent s'appliquer. Vous vous désabonnez des messages texte qui vous sont envoyés en répondant «STOP» ou «ARRÊT» au message reçu."

8. Si le CLIENT désire envoyer une campagne de messages personnels, soit des messages textuels informatifs, soit des messages textuels marketing/publicitaires aux consommateurs, le CLIENT sera facturé quinze cents (15¢ ou 0,15\$) par message texte envoyé à un client du CLIENT.

AWD MARKETING ne transmettra des messages de type «marketing» ou «publicité» que si le CLIENT peut prouver que le CLIENT a reçu les autorisations écrites requises des clients du CLIENT et que ces autorisations écrites démontrent clairement que ces clients du CLIENT ont convenu de recevoir des messages texte de type marketing ou si le CLIENT a obtenu le message textuel requis «double opt-in» des clients pour exprimer leur désir de recevoir des messages de marketing texte.

AWD Marketing ne garantit pas ni ne peut garantir que tout destinataire de messages texte CLIENT, que ce soit transactionnel, informatif ou marketing, n'introduira pas une cause d'action nommant le CLIENT comme défendeur réclamant des violations de la Loi sur la protection du consommateur. AWD Marketing ne peut que suggérer certaines procédures et processus que le CLIENT peut mettre en place pour minimiser la possibilité d'une action en justice initiée par un destinataire de texte.

AWD MARKETING n'assume aucune responsabilité et ne sera pas tenu responsable et totalement indemnisé si un message texte est envoyé à un destinataire par le CLIENT et est jugé non-conforme par une entité légale au Canada.

Information concessionnaire: Buckingham Chev Buick GMC, 975 Chemin de Masson, Gatineau, QC J8M 1R4

La date effective de cette entente est le 12 jour de Novembre, 2018.

CLIENT

(Signez svp)

Nom: Alberte Leclerc (imprimez)

Titre: Directrice Générale (imprimez)

AWD MARKETING

(Signez svp)

Nom: Alberte Leclerc (imprimez)

Titre: Directrice Générale (imprimez)